



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 26 août 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'OUVERTURE DU NOUVEAU POSTE D'INCENDIE DE JAY NORD,
RECONSTRUIT APRÈS L'OURAGAN IRENE**

La cérémonie d'inauguration du nouveau poste coïncide avec le troisième anniversaire de l'ouragan Irene

Aujourd'hui, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé l'ouverture du nouveau poste d'incendie dans la ville de Jay, reconstruite après que le poste d'origine ait été détruit à la suite de l'ouragan Irene. Le Gouverneur a assisté aujourd'hui à une cérémonie d'inauguration au poste d'incendie, près de trois ans après que l'ouragan Irene ait entraîné des destructions catastrophiques aux communautés du Nord et d'autres régions de New York. La construction du nouveau poste d'incendie de Jay Nord a été soutenue par un financement d'un million et demi de dollars, a [annoncé](#) le Gouverneur Cuomo en septembre dernier, ainsi que par un [accord](#) que l'État a aidé à obtenir entre la ville de Jay et la compagnie d'assurances en juin 2012.

« Quand l'ouragan Irene a dévasté le Nord il y a trois ans, nous avons promis que l'État aiderait les communautés locales à se remettre sur pied, et le poste d'incendie de Jay Nord est un parfait exemple de la façon dont nous avons tenu cette promesse », a précisé le Gouverneur. Le bâtiment a été sévèrement endommagé pendant l'ouragan, mais notre administration est intervenue avec la communauté pour construire un nouveau poste d'incendie, plus grand, et meilleur que l'ancien. Je suis très heureux d'ouvrir cette nouvelle installation, parce qu'elle représente l'esprit indomptable qui nous définit, nous les New-yorkais. C'est l'histoire de Jay, c'est l'histoire de la région du Nord et c'est l'histoire de cet État – nous nous serrons les coudes quand les choses se gâtent, et nous en ressortons plus forts qu'auparavant.

L'ancien poste d'incendie a été gravement endommagé durant l'ouragan Irene, et le bâtiment a été condamné par l'agent d'exécution du code de la Ville. En juin 2012, une entente a été conclue entre la Ville de Jay et la compagnie d'assurance pour reconstruire un nouveau poste d'incendie ailleurs, là où les risques d'inondations sont moins élevés. Avec un nouveau poste d'incendie, le district de protection contre les incendies de Jay Nord est mieux équipé pour fournir les services essentiels aux résidents.

Le coût total du nouveau poste d'incendie est de 2 783 441 \$, ce qui inclut l'achat du terrain, la démolition de la vieille installation et la construction du nouveau bâtiment. La Ville a pu obtenir 1 286 765 \$ pour payer le projet grâce aux assurances, aux obligations de collectivités locales, aux fonds levés au sein de la communauté et à la FEMA. Pour combler l'écart restant de 1 496 676 \$ manquants, le comté d'Essex a fait une demande de financement auprès du Community Development Block Grant (CDBG) de l'État de New York, qui est devenu disponible en septembre 2013.

C'est le deuxième poste d'incendie de la région du Nord pour lequel le gouverneur Cuomo a désigné des fonds afin de le reconstruire après l'ouragan Irene. La ville de Keene, dont le poste d'incendie avait également été détruit par l'inondation, a inauguré son nouveau poste d'avant garde [en juin 2013](#); il a été réalisé grâce à un financement de 825 000 \$ de l'État de New York.

La Sénatrice Betty Little a déclaré, « Nos intervenants d'urgence sont des personnes exceptionnelles qui se privent de leurs jeux de baseball des petites ligue, de dîners en famille et de sommeil la nuit pour aider les autres quand on les appelle à l'aide. Ils constituent le fil protecteur de la fibre de nos communautés et, quand Irene a sévi, leur dévouement et leur héroïsme ont été mis à l'épreuve. Leur poste d'incendie – un deuxième foyer pour eux – a été perdu, mais cela n'a pas entamé la détermination de ces hommes et de ces femmes. Grâce à la collaboration du Gouverneur Cuomo et de son administration, des élus locaux et de bénévoles dévoués, le nouveau poste d'incendie s'est construit et témoigne de la vigueur de cette communauté que je suis très fière de représenter ».

Le Représentant Dan Stec a déclaré, « Irene a porté un coup à la région du Nord – y compris au poste d'incendie de Jay Nord. Ces intervenants d'urgence ont tant fait pour la communauté et je suis heureux que l'État de New York leur ait permis de reconstruire afin qu'ils continuent leur excellent service à la communauté ».

Randy Douglas, président du conseil des superviseurs du comté d'Essex et superviseur de la ville de Jay a déclaré, « Le comté d'Essex a subi énormément de dégâts causés par l'ouragan Irene, ce qui a profondément affecté les familles, les entreprises et presque tous les membres de notre communauté. Nous sommes reconnaissants à notre ami le Gouverneur Cuomo, trois ans après l'ouragan, car il nous aide à reconstruire nos vies, qui sont meilleures que jamais. Grâce à ce nouveau poste d'incendie, la ville de Jay sera bien mieux préparée à servir les gens de cette ville, si une autre grave intempérie nous menaçait. Je remercie le gouverneur, nos premiers intervenants et tous les autres partenaires qui nous ont aidés à rebâtir ce poste d'incendie et notre communauté.

###

Des informations complémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE